

الفاتيكان - حماية حقوق المؤلف وحقوق الصورة

(ترجمة عن الإنجليزية)

حضرة السيِّدة، السيِّد،

يرجو المستثمر المعين في **الفاتيكان**، بريد الفاتيكان، المكتب الدولي إعلام المستثمرين المعيّنين للبلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي بما يلي:

"عملاً بقوانين الفاتيكان والاتفاقيات الدولية السارية في مجال حقوق المؤلف وحقوق الصورة والعلامات التجارية (على سبيل المثال لا الحصر، قانون الفاتيكان رقم 132 الصادر في 19 مارس "آذار" 2011 بشأن حماية حق المؤلف والحقوق ذات الصلة)، فإن الكرسي الرسولي يملك ويتحكم في الحق في استخدام الصورة الفوتوغرافية وحمايتها والتصرف فيها وكذلك الشعارات الرسمية للبابوات والكرسي الرسولي ودولة مدينة الفاتيكان. ولذلك، يتطلب استعمالها بأي شكل من الأشكال، بما في ذلك، بصفة خاصة، لأي أغراض إعلانية أو تجارية، الحصول على إذن من وزير الخارجية أو من مكاتب الكرسي الرسولي الأخرى ذات الصلة.

وبناء عليه، يجب على المستثمرين المعيّنين في البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي وكذلك أي كيان من كيانات القطاع العام أو الخاص والأفراد الذين يعتزمون نسخ صورة البابوات أو الشعارات الرسمية للأباء المقدسين أو الكرسي الرسولي أو دولة مدينة الفاتيكان لأغراض جمع طوابع البريد والنقود المعدنية (على سبيل المثال، لسلسلة طوابع البريد وبطاقات إحياء ذكرى معينة ومظاريف خاصة وملفات وقطع طوابع بريدية وميداليات وقطع نقدية وقطع النقود المعدنية) أو لأي أغراض تجارية أخرى بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، أن يتصلوا بوزير خارجية الكرسي الرسولي أو المكتب المعني بقضايا جمع طوابع البريد والنقود المعدنية في دولة مدينة الفاتيكان لطلب الإذن المناسب، وعند منحه، يتعين النص عليه في اتفاق ترخيص.

ويعتبر الاستخدام غير المرخص به لصورة البابوات أو الشعارات الرسمية للأباء المقدسين أو الكرسي الرسولي أو دولة مدينة الفاتيكان جريمة خطيرة ويجب على سلطات الفاتيكان والسلطات الدولية المختصة ملاحقة مرتكبيها."

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

مدير الشؤون الاقتصادية والنظامية،
موراي بوكانان (Murray Buchanan)